āpanno	posessed of, entered upon
ārācārī	far, remote from + living: living a virtuous life
athenena	not + a thief: not by theft
dayāpanno	compassion + showed
dinnādāyī	what is given + taking

dinnapāṭikaṅkhī	what is given + hoping, desired
gāmadhammā	low, inferior + having the nature
lajjī / lajjā (f)	shame, bashfulness
methunā	sexual intercourse
nihita	away from + to set up, consider

nihitadaṇḍo

laid down + stick

nihitasattho

laid down + sword

sabbapāṇabhūtahitānukampī

all breathing + beings + for the benfit + out of compassion

sikkhāsājīvasamāpanno

training + way of life + entered upon

sucibhūtena

pure + by becoming